

6) Family Matters

شؤون عائلية



1- Describing family relationships :

وصف العلاقات العائلية :

- You're just like your mother. أنت تشبه أمك بالضبط.
- You take after your father. أنت تحذو حذو أبيك.
- She's the spit and image of her grandfather. إنها طبق الأصل تشبه جدك.
- She resembles her Aunt. إنها تشبه عمتها / خالتها.
- Like mother , like daughter. من شابته أمها فما ظلمت.
- He's got his father's features. إنه ورث ملامح أبيه.

2- Family solidarity :

التضامن العائلي :

- We're (all) family. نحن (جميعا) عائلة.
- Blood runs thicker than water. الدم لا يتحول إلى ماء.
- How can you do that to your own flesh and blood ? كيف تفعل ذلك بدمك ولحمك.
- The family that prays together stays together. العائلة التي تصلى معا تظل معا.

3- Announcing a meal :

الإعلان عن تجهيز وجبة :

- Dinner's almost ready. العشاء تقريبًا جاهز.
- it's almost done. إنه جاهز تقريبًا.
- It will be on the table in a minute. ستكون الوجبة جاهزة على المنضدة خلال دقيقة.

- Dinner's ready. العشاء جاهز.
- It's time to eat. حان وقت الأكل.
- Soup's on. (informal) = Dinner's ready. الطعام جاهز.

4- Doing the dishes : غسل الأطباق :

- Nada, please clear the table. من فضلك نظفي المنضدة.
- Please put your dishes in the sink. من فضلك ضع كل أدوات الأكل فى الحوض.

dishes = all crockery and utensils.

- الأطباق = كل أدوات المطبخ.
- please carry your own dishes to the kitchen. من فضلك احمل أطباقك للمطبخ.
- It's your turn to do the dishes. إنه دورك لغسل الأطباق.
- It's your turn to clear the table. إنه دورك لتنظيف المنضدة.

5- Concerning television : فيما يتعلق بالتلفزيون :

- What's on TV. ? ماذا يوجد على شاشة التلفزيون ؟
- What's on ? ماذا على الشاشة ؟
- What's on tonight ? ماذا سيعرض فى التلفزيون الليلة ؟
- What's on the tube ? ماذا فى التلفزيون ؟

the tube = the television

- What's on channel five ? ماذا يوجد فى القناة الخامسة ؟
- Is there anything on ? هل يوجد شئ فى التلفزيون ؟
- Stop flipping channel. (informal) توقف عن تقليب القنوات .

- Find a channel and stick with it. أوجد قناة وثبتها.
- Change the channel. غير القناة.
- Hand me the remote control. ناولني الريموت كنترول.

6- Taking a nap : القيلولة :

- I'm going to take a nap. سوف آخذ القيلولة.
 - I'm going to take a catnap. سوف آخذ قيلولة قصيرة.
- a catnap = a short nap.**
- I'm going to take snooze. سوف آخذ قيلولة.

a snooze = a nap

- I'm going to get some shut - eye. سوف أغفو قليلاً / سوف أنام قليلاً.

some shut - eye = some sleep.

- I'm going to catch forty winks. سأغفو قليلاً.

some winks = some sleep

- I'm going to take some Z's. سوف أنام قليلاً.

Z's = snoring = sleep

